

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2024/201614]

25 JANVIER 2024. — Décret modifiant le décret du 8 juin 2001 instituant une autorité indépendante chargée du contrôle et du suivi en matière de nuisances sonores aéroportuaires en Région wallonne (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 du décret du 8 juin 2001 instituant une autorité indépendante chargée du contrôle et du suivi en matière de nuisances sonores aéroportuaires en Région wallonne, au point 5^o, les mots " ou de la SOWAER " sont insérés entre les mots " à la demande du Gouvernement, " et les mots " émettre un avis sur tout projet de texte réglementaire ".

Art. 2. A l'article 3 du même décret, modifié par le décret du 17 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au paragraphe 1^{er} :

a) le 1^o est remplacé par ce qui suit :

" 1^o deux membres désignés en raison de leurs compétences en matière de nuisances ou de gênes sonores aéroportuaires; "

b) le 2^o est abrogé;

2^o au paragraphe 2 :

c) à l'alinéa 2, les mots " choisi parmi les personnes ayant " sont remplacés par les mots " titulaire d'un master en droit, ou d'un diplôme équivalent, et aura " et les mots " dans la magistrature " sont remplacés par les mots " d'au moins cinq années dans le domaine juridique belge et pertinente au regard des compétences de l'Autorité ";

d) à l'alinéa 3, le mot " quatre " est remplacé par le mot " cinq ";

3^o au paragraphe 3 :

a) le 5^o est remplacé par ce qui suit :

" 5^o membre d'une association de riverains des aéroports ou membre exécutif, administrateur ou employé d'une association de protection de l'environnement; "

b) est complété par les 6^o, 7^o et 8^o rédigés comme suit :

" 6^o membre en fonction du personnel d'une compagnie aérienne;

7^o président, membre du conseil d'administration, membre du personnel de la SOWAER;

8^o membre du personnel d'une société d'acoustique ayant un intérêt dans le secteur aéroportuaire wallon. "

Art. 3. A l'article 4 du même décret, les modifications suivantes sont apportées : 1^o à l'alinéa 1^{er}, la phrase " Son secrétariat est assuré par un fonctionnaire

désigné au sein de ces services. " est remplacée par la phrase " Un agent de niveau A des services du Gouvernement wallon, détaché à temps plein au bénéfice de l'Autorité, est chargé de l'assistance administrative et technique de cette dernière. Il est désigné sous la dénomination d' " attaché permanent " . "

2^o l'alinéa 2 est complété par les mots " de la Région ".

Art. 4. A l'article 5 du même décret, les mots " , la SOWAER " sont insérés entre les mots " Les Services du Gouvernement " et les mots " et les sociétés d'exploitation ".

Art. 5. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, du même décret, les mots " au Conseil régional wallon, au Gouvernement et aux comités de concertation pour l'environnement de chaque aéroport. " sont remplacés par les mots " au Parlement de Wallonie, au Gouvernement, à la SOWAER, aux sociétés de gestion des aéroports wallons et aux comités d'accompagnement de chaque aéroport. "

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 25 janvier 2024.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, de Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,
W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,
Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Économie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,
Ch. MORREALE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,
V. DE BUE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
Ch. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,
A. DOLIMONT

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,
C. TELLIER

—————
Note

(1) Session 2023-2024.
Documents du Parlement wallon, 1556 (2023-2024) N^{os} 1 à 4
Compte rendu intégral, séance plénière du 24 janvier 2024
Discussion.
Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2024/201614]

25. JANUAR 2024 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 8. Juni 2001 zur Einsetzung einer unabhängigen Behörde, beauftragt mit der Kontrolle und der Aufsicht auf dem Gebiet der durch die Betriebstätigkeit der Flughäfen der Wallonischen Region hervorgerufenen Lärmbelästigung (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 2 Ziffer 5 des Dekrets vom 8. Juni 2001 zur Einsetzung einer unabhängigen Behörde, beauftragt mit der Kontrolle und der Aufsicht auf dem Gebiet der durch die Betriebstätigkeit der Flughäfen der Wallonischen Region hervorgerufenen Lärmbelästigung, wird zwischen die Wortfolge "auf Anfrage der Regierung" und die Wortfolge "ein Gutachten zu allen Entwürfen" die Wortfolge "oder der SOWAER" eingefügt.

Art. 2 - Artikel 3 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 17. Juli 2018, wird wie folgt abgeändert:

1^o in Paragraf 1:

a) wird Ziffer 1 durch Folgendes ersetzt:

"1^o zwei Mitglieder, die aufgrund ihrer Fachkenntnis auf dem Gebiet der durch die Betriebstätigkeit der Flughäfen entstehenden Lärmbelästigung oder -beeinträchtigung bezeichnet werden;"

b) b) wird Ziffer 2 aufgehoben;

2^o in Paragraf 2:

c) erhält Absatz 2 folgende Fassung "Der Vorsitzende hat einen Masterabschluss in Rechtswissenschaften oder einen gleichwertigen Abschluss und verfügt über mindestens fünf Jahre Erfahrung im belgischen Rechtsbereich, die für die Zuständigkeiten der Behörde relevant ist.";

d) 3^o wird in Absatz 3 das Wort "vier" durch das Wort "fünf" ersetzt;

3^o in Paragraf 3:

a) wird Ziffer 5 durch Folgendes ersetzt:

"5^o Mitglied eines Zusammenschlusses von Flughafenrainern oder geschäftsführendes Mitglied, Verwalter oder Angestellter einer Umweltschutzorganisation;"

b) werden die Ziffern 6,7 und 8 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"6^o aktives Mitglied des Personals einer Fluggesellschaft;

7^o Vorsitzender, Mitglied des Verwaltungsrats, Personalmitglied der SOWAER;

8^o Personalmitglied einer Akustikgesellschaft, die ein Interesse am wallonischen Flughafensektor hat. "

Art. 3 - In Artikel 4 desselben Dekrets werden folgende Abänderungen vorgenommen: 1^o in Absatz 1 wird der Satz "Ihre Sekretariatsführung wird durch eine innerhalb dieser Dienststellen bezeichnete Person gewährleistet"

ersetzt durch den Satz "Ein Bediensteter der Stufe A der Dienststellen der Wallonischen Regierung, der vollzeitig an die Behörde abgeordnet ist, ist mit der administrativen und technischen Betreuung der Behörde zuständig. Er wird als "ständiger Attaché" bezeichnet. ";

2^o in Absatz 2 wird zwischen das Wort "Ausgabenhaushalt" und das Wort "eingetragen" die Wortfolge "der Region" eingefügt.

Art. 4 - In Artikel 5 desselben Dekrets wird zwischen die Wortfolge "Die Dienststellen der Regierung" und die Wortfolge "und die Betreibergesellschaften" die Wortfolge ", die SOWAER" eingefügt.

Art. 5 - In Artikel 6 Absatz 1 desselben Dekrets wird die Wortfolge "dem Wallonischen Regionalrat, der Regierung und den Konzertierungsausschüssen für die Umwelt jedes Flughafens" ersetzt durch die Wortfolge "dem Parlament der Wallonie, der Regierung, der SOWAER, den Betreibergesellschaften der wallonischen Flughäfen und den Begleitausschüssen jedes Flughafens" ersetzt".

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 25. Januar 2024

Der Ministerpräsident

E. DI RUPO

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation,
digitale Technologien, Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren
W. BORSUS

Der Vizepräsident und Minister für Klima, Energie und Mobilität und Infrastrukturen
Ph. HENRY

Die Vizepräsidentin und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit,
soziale Maßnahmen und Sozialwirtschaft, Chancengleichheit und Rechte der Frauen
Ch. MORREALE

Die Ministerin für den öffentlichen Dienst, Datenverarbeitung, administrative Vereinfachung,
beauftragt mit den Bereichen Kindergeld, Tourismus, Erbe und Verkehrssicherheit
V. DE BUE

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte
Ch. COLLIGNON

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughäfen und Sportinfrastrukturen
A. DOLIMONT

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten und Tierschutz
C. TELLIER

—
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2023-2024.

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 1556 (2023-2024) Nrn. 1 bis 4.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 24. Januar 2024.

Diskussion.

Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2024/201614]

25 JANUARI 2024. — Decreet tot wijziging van het decreet van 8 juni 2001 houdende instelling van een onafhankelijke overheid voor de controle en de opvolging inzake geluidshinder van luchthavens in het Waalse Gewest (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. In punt 5° van artikel 2 van het decreet van 8 juni 2001 houdende instelling van een onafhankelijke overheid voor de controle en de opvolging inzake geluidshinder van luchthavens in het Waalse Gewest, worden de woorden "of van de "SOWAER"" ingevoegd tussen de woorden "op verzoek van de Regering" en de woorden "advies uitbrengen over elk ontwerp van wettekst".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 17 maart 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1:

a) wordt punt 1° vervangen door wat volgt:

"1° twee leden aangewezen voor hun bevoegdheid inzake geluidshinder van luchthavens;"

b) wordt punt 2° opgeheven;

2° in paragraaf 2:

c) in het tweede lid, worden de woorden "wordt gekozen onder de personen die ervaring hebben" vervangen door de woorden "is houder van een master in de rechten of een gelijkwaardig diploma en zal" en worden de woorden "in de magistratuur" vervangen door de woorden "minstens vijf jaar ervaring hebben in de Belgische juridische sector die relevant is voor de bevoegdheden van de Overheid";

d) in het derde lid, wordt het woord "vier" vervangen door het woord "vijf";

3° in paragraaf 3:

a) wordt punt 5° vervangen door wat volgt:

"5° lid van een buurtcomité van de luchthavens of uitvoerend lid, beheerder of werknemer van een milieuvereniging;"

b) worden de punten 6°, 7° en 8° toegevoegd, luidend als volgt:

"6° werkend personeelslid van een luchtvaartmaatschappij;

7° voorzitter, lid van de Raad van Bestuur, personeelslid van de "SOWAER";

8° personeelslid van een akoestisch bedrijf met belangstelling voor de Waalse luchthavensector. ”.

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° in het eerste lid, wordt de zin "Haar secretariaat wordt waargenomen door een binnen die diensten aangewezen ambtenaar." vervangen door de zin "Een personeelslid van niveau A van de diensten van de Waalse Regering, voltijds gedetacheerd bij de Overheid, is belast met de administratieve en technische bijstand voor bedoelde Overheid. Bedoeld personeelslid wordt aangewezen als "vaste attaché". ";

2° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden "van het Gewest".

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde decreet, worden de woorden ", de SOWAER" ingevoegd tussen de woorden "De Diensten van de Regering" en de woorden "en de exploitatiemaatschappijen".

Art. 5. In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde decreet, worden de woorden "aan de Waalse Gewestraad, de Regering en de milieuoverlegcomités van elke luchthaven." vervangen door de woorden "aan het Waals Parlement, de Regering, de "SOWAER", de beheersmaatschappijen van de Waalse luchthavens en de begeleidingscomités van elke luchthaven.".

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 25 januari 2024.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie,
Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,
W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie, Mobiliteit en Infrastructuren,
Ph. HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid,
Sociale Actie en Sociale Economie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,
Ch. MORREALE

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,
V. DE BUE

De Minister van Huisvesting, Plaatselijke Besturen en Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuren,
A. DOLIMONT

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,
C. TELLIER

—
Nota

(1) Zitting 2023-2024.

Stukken van het Waals Parlement, 1556 (2023-2024) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, plenaire zitting van 24 januari 2024.

Bespreking.

Stemming.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2024/002741]

**23 FEVRIER 2024. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant par province
et par commune les chiffres de la population au 1^{er} janvier 2024**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, l'article 4 ;

Vu le décret du 27 mai 2004 portant confirmation de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 portant codification de la législation relative aux pouvoirs locaux ;

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les articles L1121-3, alinéa 3, et L2212-5, alinéa 3 ;

Vu le décret du 19 mai 2023 relatif à la fusion des communes de Bastogne et de Bertogne ;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville ;

Après délibération,

Arrête :

Article unique. Les chiffres de la population par province et par commune déterminés par le nombre de personnes inscrites au Registre national des personnes physiques au 1^{er} janvier 2024 sont établis dans l'annexe du présent arrêté.

Namur, le 23 février 2024.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
Ch. COLLIGNON